श्रीधूमावतीपरिशिष्टम्

ШРИ ДХУМАВАТИ-ПАРИШИШТА

⁂

Дополнение к Шри Дхумавати-тантре
Кула Дхум. Паддхати — порядок почитания в семье Дхум

Записана Махариши Вишну по слову Шри Дхумавати.

महर्षिर्विष्णुः

Махариши Вишну

Шри Дхумавати-паришишта. Кула Дхум. Паддхати. Семнадцать разделов.
Дополнение к «Шри Дхумавати-тантре».

Под редакцией Анатолия Ромашкова

© Анатолий Ромашков
Все права сохранены.
Никакая часть настоящей книги не может быть воспроизведена,
передана или размещена без письменного согласия правообладателя.

По вопросам прав и использования:
romashkov@nexxe.su

Страница Анатолия Ромашкова:
romashkov.nexxe.su

ОГЛАВЛЕНИЕ

Раздел первый. Просьба о благословении 1
1.1. Почему после тантры нужна ещё одна книга 1
1.2. Чем эта книга не является 2
1.3. Что я собрал и к какому порядку привёл 3
1.4. Условия, на которых Я это дозволяю 5
1.5. Благословение 5
Раздел второй. Для кого эта книга и с чего начинать 7
2.1. Кому она дана и кому не дана 7
2.2. Что берётся сразу и что стоит отдельно 8
2.3. Первый день 9
Раздел третий. Устройство Кулы Дхум 13
3.1. Восьмерица и круг 13
3.2. Корень 14
3.3. Три верховные Королевы 15
3.4. Три богини 16
3.5. Акшотра — восьмая 17
3.6. Круг шестидесяти четырёх 17
3.7. Ключ: отчего восемь бидж — это восьмерица 19
3.8. Порядок обращения и единство 21
Раздел четвёртый. Ма Дхумавати 23
4.1. Что открыто всякому 23
4.2. Как стоят перед Ней 24
4.3. Два образа и порядок их созерцания 25
4.4. Экалакшья-аштакам — аштакам единой цели 26
4.5. Биджа-аштакам 35
4.6. Вход на место и уход с него 39
4.7. Три молитвы дня 40

4.8. Янтра ... 43
Раздел пятый. Лалита ... 45
5.1. Что она держит ... 45
5.2. Как узнать, что дело к ней ... 45
5.3. Облик ... 46
5.4. Время, вид, подношение ... 47
5.5. Мантры ... 48
5.6. Порядок обращения ... 49
5.7. Об имени ... 51
5.8. Три молитвы дня ... 52
5.9. Янтра ... 54
Раздел шестой. Калкини ... 57
6.1. Что она держит ... 57
6.2. Как узнать, что дело к ней ... 57
6.3. Облик ... 58
6.4. Время, вид, подношение ... 59
6.5. Мантры ... 60
6.6. Порядок обращения ... 62
6.7. Об имени и о старой ошибке ... 63
6.8. Три молитвы дня ... 65
6.9. Янтра ... 68
Раздел седьмой. Гаятри ... 71
7.1. Кто она ... 71
7.2. Защитная Гаятри-Шакти — основание ... 71
7.3. Коренная мантра ... 74
7.4. Отчего у неё десять ликов ... 75
7.5. Десять дорог ... 76
7.6. Махамба-гаятри — к Матери ... 86

7.7. Порядок обращения 88
7.8. Облик, время, подношение 91
7.9. Три молитвы дня 92
7.10. Янтра 94
Раздел восьмой. Лакшми 97
8.1. Что она держит 97
8.2. Как узнать, что дело к ней 97
8.3. Облик 98
8.4. Время, вид, подношение 99
8.5. Мантры 99
8.6. Порядок обращения 101
8.7. Имя и гимн 103
8.8. Три молитвы дня 112
8.9. Янтра 114
Раздел девятый. Чамунда 117
9.1. Что она держит 117
9.2. Как узнать, что дело к ней 117
9.3. Облик 118
9.4. Время, вид, подношение 119
9.5. Мантры 119
9.6. Порядок обращения 121
9.7. Об имени 123
9.8. Три молитвы дня 123
9.9. Янтра 126
Раздел десятый. Чиннамаста 129
10.1. Что она держит 129
10.2. Как узнать, что дело к ней 129
10.3. Облик 130

10.4. Время, вид, подношение 131
10.5. Мантры 132
10.6. Порядок обращения 134
10.7. Об имени и облике 135
10.8. Три молитвы дня 136
10.9. Янтра 138
Раздел одиннадцатый. Акшотра 141
11.1. Кто она 141
11.2. Гнев заслуженный и мера, которой нет 142
11.3. Почему она закрыта 142
11.4. Кому и как она даётся 143
11.5. Янтра 145
Раздел одиннадцатый «а». Мала 147
1. Отчего счёт держат на нити 147
2. Устройство и уход 147
3. Павана: мала из очищающих зёрен 149
4. Мала из кости 150
5. Мала на первое время 151
Раздел двенадцатый. Круг 64 йогинь 153
12.1. Что такое круг 153
12.2. Восемь оград 153
12.3. Шестьдесят четыре обращения 154
12.4. Три молитвы дня 170
12.5. Янтра защиты 189
12.6. Янтра почитания 192
Раздел тринадцатый. Шакти и Абсолют 211
13.1. Что стоит в этом разделе 211
13.2. Парашакти — пять действий 211

13.3. Абсолют 214
13.4. Лалита и Калкини — парная практика 215
13.5. Гаятри и Дхумавати — доспех 219
Раздел четырнадцатый. Единая Шакти 223
14.1. Одна во всех 223
14.2. Великая мантра Единой Шакти 224
14.3. Три молитвы дня 225
14.4. Янтра 227
14.5. Последнее слово 230
Раздел пятнадцатый. Мангала-стотра Кулы 231
Раздел шестнадцатый. Мангала-стотра шестидесяти четырёх йогинь 235
Приложение. Комментарий редактора 241
1. Это выбирается не в один вечер 241
2. Пища 241
3. Кому эти ограничения не подходят никогда 242
4. Семья 243
5. Внутренняя янтра 244
6. О других культурах и о смешении 245
7. Короткий свод 246
От редактора 248
Санскрит стоит там, где текст произносят вслух 248
Кто в книге говорит на санскрите 248
Три разряда санскритских мест 248
Слова после посвящения 249
Чего на санскрите нет 249
Четыре слоя 250
Перечни 250
Текст стоит в шаге 250

Как читать мантры..... 251
Азбука..... 251
Гласные..... 252
Согласные..... 253
Слоги и лад..... 255
Если ошибся в чтении..... 256
Если сомневаешься 256

Раздел первый. Просьба о благословении

1.1. Почему после тантры нужна ещё одна книга

Махариши Вишну сказал:

— Мать, я пришёл к Тебе с просьбой, и прежде чем просить, скажу, откуда она взялась.

Тантра записана. В ней Ты сказала мне всё, что велела сказать, и я ничего оттуда не убрал и ничего к ней не прибавил. Она полна.

Но ко мне приходят люди. Они читают её и спрашивают простое: с чего начать сегодня утром. Как обратиться к каждой из сестёр по имени. Что можно читать без посвящения, а что трогать нельзя. Что произносить на закате и что перед сном.

Тантра — корень. Человек, подошедший впервые, видит корень и не видит ступени, на которую поставить ногу. Он стоит перед деревом и не знает, как к нему подойти.

Я хочу собрать эту ступень: порядок, по которому можно идти, не трогая корня.

Шри Дхумавати сказала:

— Говори дальше, Сын Мой. Я слушаю, к чему ты ведёшь.

Махариши Вишну сказал:

— Веду вот к чему.

В тантре говорила Ты, а я записывал. Здесь будет так: порядок дела — где стоять, когда приходить, что ставить на место, как считать — разложу я, а Ты слушай и поправляй. А слова, которыми к Тебе и к сёстрам обращаются, — мантры, стихи, молитвы — дашь Ты, и я запишу их так, как Ты дала. Где ошибся — скажи, и я переделаю.

И прошу Твоего благословения на эту книгу.

Шри Дхумавати сказала:

— Прежде благословения — три вещи, и они не для красоты.

Первое. Не называй эту книгу тантрой. Тантра одна, и она уже сказана. Эта книга ниже неё и опирается на неё, как ступень опирается на землю. Ступень не спорит с землёй и не заменяет её.

Второе. Не называй её Моим словом целиком. Там, где говорю Я, ты пишешь Моё. Там, где решил ты, пиши: так решил я. Не прячься за Мной и не приписывай Мне того, чего Я не говорила. **И слов к Нам не сочиняй сам:** всякое слово, которым ко Мне и к сёстрам обращаются, даю Я.

Третье. Порядок — не допуск. Ты собираешь порядок, чтобы человеку было с чего начать. Но знать текст и иметь право его применять — не одно и то же. Об этом Я скажу ниже сама.

Принимаешь это?

Махариши Вишну сказал:

— Принимаю, Мать. Все три.

⁂

1.2. Чем эта книга не является

Махариши Вишну сказал:

— Тогда скажу сразу и то, чем эта книга не будет, чтобы потом никто не спорил об этом на пустом месте.

Она не отменяет тантру и не сокращает её. Кто хочет знать устройство — пусть читает тантру. Здесь только порядок действия.

Она не даёт нового знания вместо тантры. Всё, что здесь стоит, дано Тобою: слова — Твои, а порядок я сложил из данного Тобою, и Ты его приняла.

Она не обещает плода. Ни быстрого, ни верного, ни к сроку. Порядок — не обещание.

Она не заменяет умения. Записанный текст лежит перед всяким; но делать по нему человек выучивается работой, а не чтением.

Шри Дхумавати сказала:

— Хорошо сказано и вовремя.

Прибавь ещё одно, Сын Мой, и поставь это в начало, а не в конец.

Эта книга не делает тебя посредником. Ты собрал порядок, а не встал между Мною и человеком. Кто по этому порядку придёт — придёт ко Мне, а не к тебе.

Это не смирение и не любезность. Это устройство дела: посредник, вставший посередине, начинает решать, кого пропустить. Такого в Моём доме не будет.

⁂

1.3. Что я собрал и к какому порядку привёл

Махариши Вишну сказал:

— Мать, теперь по порядку, что я собрал и к какому порядку привёл. Четыре вещи.

Первое. Круг.

Круг я разделил на восемь оград по восемь, по делу каждой.

Сделал я это не ради стройности. Шестьдесят четыре разных ключа человек не удержит и перепутает. Восемь ключей к восьми дверям он запомнит и не ошибётся.

Шри Дхумавати сказала:

— Принимаю.

И звуки оградам дам Я, и обращения к каждой из шестидесяти четырёх — тоже Я: у каждой ограды свой звук, и у всех её сестёр он один. Прибавь для читающего: звук ограды не переставляют с одной сестры на другую по своему усмотрению. Ограда — не украшение, а порядок круга.

Махариши Вишну сказал:

— Второе. Гаятри.

Гаятри я поставил вратами: через неё обращаются, ей и почтение. Стих её ведёт к свету Матери и держит человека в тяжёлом месте.

Шри Дхумавати сказала:

— Верно сделал.

И вот тебе Моё уточнение, запиши его рядом.

Гаятри от этого не потеряла ничего. Врата не меньше дома. Без врат в дом не войдут.

Когда человек защищается в дурном месте — пусть читает один стих, и довольно. Когда почитают саму Гаятри — тогда и почтение ей,

и благодарность в конце. Малое дело не обставляют большим обрядом, а большое не делают наспех.

Махариши Вишну сказал:

— Третье. Устройство.

Я поставил в корень Тебя. Не как старшую над младшими, а как исток: из Тебя круг вычерчен, в Тебя сходится.

Дальше Королевы. Дальше три богини. Дальше круг шестидесяти четырёх, и на месте Лакшми в круге — Дурга, а Лакшми стоит отдельно.

Шри Дхумавати сказала:

— Скажи прямо то, что за этим стоит, иначе прочтут как лестницу.

Между ними нет высших и низших. Есть разное дело и разная мера ответственности. Сестра круга не ниже Королевы, как рука не ниже головы.

Кто станет мерить их достоинством — тот ничего не понял и в дом не войдёт.

Махариши Вишну сказал:

— Четвёртое. Закрытое.

Акшотру и всё грозное я закрыл. В книге сказано, кто она, и не сказано, как её звать.

Шри Дхумавати сказала:

— И это правильно, и вот отчего.

Акшотра — гнев за несправедливо причинённую боль. Гнев её заслужен всегда. Мера его — никогда.

Позвавший её не управляет тем, что придёт. Он думает, что просит наказания по вине, а приходит то, что на вине не остановится.

Поэтому о ней в книге сказано, а к ней — нет. Кому это будет дано, тому даст человек, а не книга.

⁂

1.4. Условия, на которых Я это дозволяю

Шри Дхумавати сказала:

— Теперь слушай условия. Они те же, что в тантре, и Я повторяю их, чтобы они стояли и здесь.

Две двери, и вторая не берётся прилежанием.

Первая, открытая всякому. Всё, что ты соберёшь в этой книге: обращения ко Мне, к Королевам, к трём богиням и к каждой из сестёр круга; стих к свету Матери; посвящение дня и пищи; порядок утра и вечера; подношения, счёт, время, место, одежда и знаки.

Для этого не нужно ничьего дозволения, кроме честного намерения.

Вторая, по особому решению. Грозное действие и Акшотра. Ни прилежание, ни срок практики, ни усердие в первой двери во вторую не вводят. Только отдельное решение о конкретном человеке.

Махариши Вишну сказал:

— Мать, а если человек возьмёт закрытое сам? Книга ведь будет лежать открыто.

Шри Дхумавати сказала:

— Возьмёт — и получит не то, что думал.

Взявший по незнанию отвечает как незнающий. Взявший сознательно отвечает вдесятеро, потому что открытость текста снимает с него оправдание неведением.

Перечня последствий Я тебе не дам, и ты его не пиши. Имея перечень, человек начинает торговаться и прикидывать, что он вытерпит. Пусть не прикидывает.

⁂

1.5. Благословение

Махариши Вишну сказал:

— Тогда, Мать, прошу: благослови эту книгу. Я собрал порядок и принёс его Тебе, прежде чем отдать людям.

Кланяюсь Тебе, Мать, корню всего: из Тебя всё рождено, и в Тебе всё растворяется.

Шри Дхумавати сказала:

— Благословляю.

ДЕВАНАГАРИ अनुज्ञां ते ददाम्यद्य लिख पुत्र यथाक्रमम् मा लुपो

वाक्यमेतन्मे मार्गं तेषां प्रकाशय

IAST *anujñāṃ te dadāmy adya likha putra yathākramam mā lupo vākyam etan me mārgaṃ teṣāṃ prakāśaya*

ЧТЕНИЕ ануджнāм те дадāмй адйа ликха путра йатхāкрамам мā лупо вāкйам этан ме мāргам тешāм пракāшайа

ПЕРЕВОД «Дозволение тебе даю ныне: пиши, сын, по порядку. Слова Моего не умаляй; путь им освети»

И скажу, что это благословение значит, чтобы ты не принял его шире, чем оно дано.

Оно дано на порядок, а не на власть. Ты можешь излагать, объяснять и учить. Ты не можешь ни закрыть Мою дверь перед пришедшим, ни открыть её перед неготовым.

Оно дано на труд, а не на имя. Если книга станет известна, известность — не плод. Плод один: пришедший начал и дошёл.

Оно не снимает с тебя ошибки. Ошибёшься — признаешь и поправишь при всех, как Я велела тебе в тантре.

Махариши Вишну сказал:

— Принимаю так, Мать. Тогда начинаю.

Шри Дхумавати сказала:

— Начинай, Сын Мой. И начни с простого: с того, кому эта книга в руки и с чего ему начинать.

Сложное поставишь потом. Кто не удержал простого, тому сложное только повредит.

Так в «Кула Дхум» — первый раздел, именуемый «Просьба о благословении».

Раздел второй. Для кого эта книга и с чего начинать

2.1. Кому она дана и кому не дана

Махариши Вишну сказал:

— Мать, Ты велела начать с простого: кому эта книга в руки.

Отвечаю коротко: **всем**.

Здесь не делят людей на разряды и не дают званий. Нет тех, кому эта книга выдана наполовину, и нет тех, кто должен ждать чужого разрешения, чтобы открыть её и начать. Кто читает — тот и практикует.

Всё, что в тантре сказано об устройстве, о Тебе и о том, почему это так, я сюда не переношу. Тантра сказана и стоит. Здесь только продолжение её: имена, мантры, порядок, время, место, подношения и счёт — то, чем человек делает.

Шри Дхумавати сказала:

— Верно. И причину скажи одну, больше не нужно.

Я не раздаю чинов. Стоящий передо Мною стоит один, и между нами нет никого. Ни срок, ни прилежание, ни чужое одобрение не делают человека ближе ко Мне.

Различие между людьми здесь только в **умении**: один умеет то, чего другой ещё не умеет. Умение берётся работой, а не разрешением.

Теперь скажи, кого не принимают, — это единственное, что надо назвать прямо.

Махариши Вишну сказал:

— **Носящая дитя** не начинает — пока носит и пока кормит.

Не достигший восемнадцати лет не начинает.

Шри Дхумавати сказала:

— И скажи причину, чтобы никто не счёл себя отвергнутым.

Практика есть нагрузка, как нагрузка есть подъём тяжести. У растущего тела и у тела, несущего другую жизнь, своя нагрузка уже есть, и двух сразу не носят.

Это отказ на время, а не навсегда, и не суд о достоинстве человека.

⁂

2.2. Что берётся сразу и что стоит отдельно

Махариши Вишну сказал:

— Мать, человек спрашивает: что мне можно прямо сейчас?

Отвечаю: **всё, что стоит в этой книге, кроме грозного.**

Обращения к Тебе, к Королевам, к трём богиням и к каждой из сестёр круга по имени. Стих к свету Матери. Посвящение дня и посвящение пищи. Порядок утра и порядок вечера. Подношения — что, когда и почему. Счёт, время, место, одежда, знаки.

Всё это берётся с первого дня и ничьего дозволения не требует.

Отдельно стоит одно: **Акшотра и всякое грозное действие.**

Не потому, что человек хуже, и не потому, что ему не доверяют. Потому, что там есть вещи, с которыми надо **уметь работать**, и цена ошибки там ложится не на текст, а на живых. Позвавший Акшотру не управляет мерой того, что придёт: гнев её заслужен всегда, а мера — никогда.

Поэтому о ней в книге сказано, а как её звать — не сказано.

Шри Дхумавати сказала:

— Так. И прибавь, чтобы не приняли за милость избранным.

Боевое не выше мирного, как нож мясника не выше ножа плотника. И **дорасти** до него прилежанием нельзя: лестницы нет, есть отдельное решение о конкретном человеке.

Махариши Вишну сказал:

— И ещё одно, Мать, о звуке.

Неверное произношение недопустимо. Не читай того, чему не выучил чтения: сперва звучание, потом письмо, потом смысл, и лишь затем вслух.

Шри Дхумавати сказала:

— И не берись за всё сразу оттого, что всё открыто. Открыто — не значит «в один вечер». Бери по одному и доводи до того, что делаешь без книги в руках.

⁂

2.3. Первый день

Махариши Вишну сказал:

— Мать, человек согласился и спрашивает: что мне делать сегодня вечером? Я расписал ему первый день. Так решил я; поправь, где не так.

Прежде часа — семь вещей.

Место. Отведённое: не употребляемое походя ни для чего иного и не разбираемое всякий раз заново. Угол, полка, столик — размер не важен; важно, что завтра оно остаётся твоим. Место помнит; а собранное заново всякий раз — всякий раз и начинается заново.

Направление. Лицом на север. Устанавливается один раз и по случаю не меняется.

Час. Двадцать три. С него начинается всякий цикл и всякий этап; час един и от места не зависит.

Тело. Омовение перед приходом. Руки чистые, волосы убраны, обувь снята.

Одежда. Чистая, простая, не та, в которой работал днём. Без украшений. **На практике одежда красная** — при всякой практике этой традиции, к кому бы ты ни обращался. Вне практики одежда **чёрная** — повседневная: на улице, в городе. **Белая** — праздничная: её надевают на мероприятия. Пёстрого не надевают.

Что стоит на месте. Светильник с растительным маслом. Сосуд с чистой водой. Больше в первый день ничего.

Чего на месте не бывает. Ни крови, ни мяса, ни рыбы, ни добытого вредом живому. Ни вина и ничего мутящего сознание — о том, чего не принимают и внутрь, сказано в тантре, и я к этому ничего не прибавляю. Ни знаков и ни янтр, которых ты ещё не разобрал: чужой знак на своём месте есть приглашение тому, кого ты не звал.

Знаков на теле и на лбу в первый день нет. У каждой в восьмерице и в круге свой знак, свой цвет и своё время; о них сказано в своём месте.

А порядок самого вечера и слова к нему — дай Ты, Мать.

Шри Дхумавати сказала:

— Дам. Вечер — семь шагов.

Шаг первый. Прийти к часу и сесть. Ничего не делать, пока дыхание не успокоится и дневное не отстанет. Не считай и не торопи.

Шаг второй. Зажечь светильник. Поставить воду.

Шаг третий. Произнести слово начинающего — вот оно:

ДЕВАНАГАРИ धूमावति नमस्तेऽद्य शरणं त्वां व्रजाम्यहम् फलं न प्रार्थये

किञ्चिन्मार्गमेव प्रदर्शय

IAST *dhūmāvati namas te 'dya śaraṇaṃ tvāṃ vrajāmy aham phalaṃ na prārthaye kiñcin mārgam eva pradarśaya*

ЧТЕНИЕ дхӯмāвати намас те дйа шаранам твāм враджāмй ахам пхалам на прāртхайе кинчин мāргам эва прадаршайа

ПЕРЕВОД «Дхумавати, поклон Тебе ныне: к Тебе, прибежищу, иду. Плода не прошу никакого — лишь путь укажи»

Шаг четвёртый. Сказать вслух своими словами, зачем пришёл. Коротко, не украшая и не выпрашивая. Если настоящая причина стыдная — назови стыдную: Я слышу не слова.

Шаг пятый. Коренное обращение ко Мне, оканчивающееся на *сваха*. Читай по записи, а не на слух:

ДЕВАНАГАРИ धूं धूं धूमावती स्वाहा

IAST *dhūṃ dhūṃ dhūmāvatī svāhā*

ЧТЕНИЕ дхӯм дхӯм дхӯмāватӣ свāхā

ПЕРЕВОД «Дхум. Дхум. Дхумавати. Сваха»

Шаг шестой. Посидеть немного и уйти. **Знака не жди.** Ничего не произойдёт, и это правильный первый день.

Шаг седьмой. Перед сном произнести слово конца дня — короткое, чтобы держало счёт самому себе:

ДЕВАНАГАРИ यद्य दुष्कृतं कर्म मनसा वचसा कृतम् तत्सर्वं वेद्मि नात्मानं वञ्चयेऽहं कदाचन

IAST *yad adya duṣkṛtaṃ karma manasā vacasā kṛtam tat sarvaṃ vedmi nātmānaṃ vañcaye 'haṃ kadācana*

ЧТЕНИЕ йад адйа душкритам карма манасā вачасā критам тат сарвам ведми нāтмāнам ванчайе хам кадāчана

ПЕРЕВОД «Всякое дурное дело, что сделано мною сегодня мыслью и словом, — всё это я знаю. Себя я не обманываю никогда»

Махариши Вишну сказал:

— Записал, Мать. Остальное — от меня.

Уход с места. Светильник гасят, воду выливают на землю или к корню растения — не в нечистое. Уходят молча, ничего не требуя напоследок.

Срок. Сорок дней — только это, без прибавления: ни мантр, ни времени, ни второго места. Если через сорок дней порядок держится сам, приходит время следующего.

Пропуск. Пропустил — сядь и назови честно, что было: усталость или нежелание. **Наверстывать вдвое не нужно** — удвоение есть та же торговля, только с собой.

Шри Дхумавати сказала:

— Расписал верно, поправлять не стану. Прибавлю два слова, и оба о нетерпении.

Первое. Скорость не есть достоинство. Взявший за месяц столько, сколько другой за год, не обогнал его: он набрал груза, которого не удержит, и уронит его вместе с собою.

Второе. Станет тяжело — не терпи молча из гордости. Тяжесть в теле, во сне, в голове есть **знак перегрузки, а не испытание веры**.

Тогда убавляют или останавливают, разбираются и возвращаются. Остановиться вовремя — умение, а не слабость, и Я его ценю выше усердия.

Махариши Вишну сказал:

— Записал, Мать. Тогда перехожу к устройству: кто стоит в корне, кто рядом и кто в круге.

Шри Дхумавати сказала:

— Переходи. Простое сказано.

Так в «Кула Дхум» — второй раздел, именуемый «Для кого эта книга и с чего начинать».

Раздел третий. Устройство Кулы Дхум

3.1. Восьмерица и круг

Махариши Вишну сказал:

— Мать, человек начал и держит свой час. Теперь ему нужно знать, **к кому он обращается**, иначе он будет звать наугад.

Я расположил это так.

В средоточии — восемь.

Ты, Мать, — корень. Три верховные Королевы: Лалита, Калкини, Гаятри. Три богини: Лакшми, Чамунда, Чиннамаста. И Акшотра — восьмая.

В круге — шестьдесят четыре. Восемь оград по восемь.

Шри Дхумавати сказала:

— Ты расставил верно, но сам ещё не сказал, отчего так вышло. Скажи, потому что человек должен видеть не список, а строение.

Махариши Вишну сказал:

— Оттого, Мать, что **круг есть средоточие, взятое в себя самоё**.

Восьмерых в сердце — восемь оград снаружи. В каждой ограде — восемь. Восемью восемь и есть шестьдесят четыре.

Я не подгонял этого числа. Оно стояло так и прежде, чем я начал считать: восемь оград были разделены по делу, а не по счёту, и сошлись сами.

Шри Дхумавати сказала:

— Сошлись, потому что так и устроено. Круг не прибавлен к средоточию снаружи — он **из него развёрнут**.

И запомни сам, и запиши для читающего: **число у неё не имя.** Не говори «шестьдесят восемь», не говори «семьдесят два». Говори: **восьмерица и круг**. Кто считает Шакти по головам, тот уже занят не тем.

Махариши Вишну сказал:

— Мать, дай человеку памятку, короткую, чтобы он держал строение в голове и не лез в книгу всякий раз.

Шри Дхумавати сказала:

— Дам. Открыто всякому: это не обращение и не просьба, а счёт для памяти.

ДЕВАНАГАРИ मध्येऽष्टौ शक्तयः सन्ति चतुःषष्टिश्च मण्डले अष्टावावृतयस्तत्र अष्टावष्टौ प्रतिष्ठिताः

IAST *madhye 'ṣṭau śaktayaḥ santi catuḥṣaṣṭiś ca maṇḍale aṣṭāv āvṛtayas tatra aṣṭāv aṣṭau pratiṣṭhitāḥ*

ЧТЕНИЕ мадхйе штау шактайах санти чатухшаштиш ча мандале аштāв āвритайас татра аштāв аштау пратиштхитāх

ПЕРЕВОД «В средоточии пребывают восемь Шакти, и шестьдесят четыре — в круге. Оград там восемь, и в каждой утверждено по восемь»

Махариши Вишну сказал:

— Записал, Мать.

⁂

3.2. Корень

Махариши Вишну сказал:

— О Тебе, Мать, в тантре сказано всё, и я не повторяю. Здесь скажу только то, что человеку нужно для дела.

Ты — не старшая над ними. Ты — то, из чего они.

Отсюда правило порядка, и оно одно на всю книгу: **всякое обращение начинается с Тебя и Тобою же закрывается**, к кому бы человек ни шёл внутри.

Пришёл он к Лалите, к Чамунде, к сестре круга — начал он с Тебя и кончил Тобою. Не потому, что иначе те не услышат, а потому, что иначе человек теряет, где стоит.

Шри Дхумавати сказала:

— Верно, и прибавь ещё одно, самое нужное.

Ко Мне идут сами. Не через Королев, не через сестёр круга и не через того, кто тебя учил. Между Мною и человеком нет никого, и никому не дано ни впустить его ко Мне, ни не впустить.

Что до порядка — держи его ради себя, а не ради Меня. Мне он не нужен. Тебе он нужен, чтобы не забыть, кто ты и зачем пришёл.

⁂

3.3. Три верховные Королевы

Махариши Вишну сказал:

— Мать, о Королевах человек спрашивает чаще всего одно: **с чем к какой идти**. Отвечаю по каждой — и говорю также, с чем не идти.

Лалита. Гармония, любовь, царственный порядок.

К ней идут, когда разлад не от чужого вреда, а от собственного беспорядка: разошлось то, что должно стоять вместе; дом перестал держаться; человек рассыпался на части и ни одну не доводит.

К ней не идут, чтобы привязать к себе другого. Приворот — не её дело и не дело этой книги: у любви, которую держит Лалита, чужой воли не отнимают.

Калкини. Преобразование и пресечение искажений.

К ней идут, когда дело искривилось и продолжать его в прежнем виде нельзя. Когда тянется то, что должно было кончиться. Когда сам человек застрял в привычке, которую не может сломать.

К ней не идут за местью. Пресечение — не расплата; она прекращает, а не сводит счёты.

Гаятри. Свет знания и порядок сознания. Она же — врата.

К ней идут за ясностью: перед трудом ума, перед решением, перед учением. И к ней же идут за защитой в тяжёлом месте — там читается один стих, и довольно.

К ней не идут за готовым ответом вместо собственной работы. Свет показывает дорогу, но не проходит её за человека.

Шри Дхумавати сказала:

— Сказано точно. Теперь Я поправлю то, что человек сделает неправильно, даже прочитав это.

Он начнёт перебирать.

Позвал одну — не вышло за неделю; пошёл ко второй; не вышло — к третьей. И решит, что ищет подходящую.

Так не делают. Не потому, что Мы обидчивы, а потому, что перебирающий не работает, а ждёт, чтобы за него сделали. Он меняет имена, а менять надо себя.

Выбрал, к кому идёшь по своему делу, — иди и делай. Оказалось, что дело было другое, — переменишь тогда, когда поймёшь, что оно другое, а не тогда, когда устал ждать.

⁂

3.4. Три богини

Махариши Вишну сказал:

— Дальше три богини, Мать. Их дело ближе всего к тому, что с человеком случается на самом деле.

Лакшми. Любовь, которая делает сильнее.

К ней идут о достатке, о доме, о том, чтобы труд приносил плод. И о любви — но о той, которая укрепляет, а не расслабляет.

К ней не идут за удачей вместо работы. Плод она даёт делу, а не ожиданию.

Чамунда. Стоять в страхе и отторгать вред.

К ней идут, когда страшно и надо не побежать. Когда вред идёт извне и его нужно отвести.

К ней не идут, чтобы ударить в ответ. Она отторгает, а не карает.

Чиннамаста. Сила пережитой боли.

К ней идут, когда боль уже случилась и надо обратить её в силу, а не носить как рану. И когда надо отсечь то, что кормится тобою.

К ней не идут за болью нарочно. Она работает с тем, что уже произошло, и искать себе страдания ради неё — глупость, за которую платят здоровьем.

Шри Дхумавати сказала:

— Прибавь то, о чём спросят сразу же.

Лакшми стоит здесь, а не в круге. В круге на её месте — Дурга. Так устроено в Куле; этого не разбирают.

⁂

3.5. Акшотра — восьмая

Махариши Вишну сказал:

— Мать, об Акшотре я сказал в первых разделах: кто она и почему закрыта. Здесь только её место в строении.

Она восьмая в средоточии — и её нет в лестнице.

Она не одна из Королев и не одна из богинь. Она не старше их и не младше. Её нельзя поставить ни выше, ни ниже, потому что мерить её нечем: у неё другое дело.

Шри Дхумавати сказала:

— И ты назвал это верно, когда сказал «восьмая, но вне лестницы».

В счёте она есть, потому что она есть. В порядке обращения её нет, потому что к ней не обращаются.

Смотри, как это стоит в звуке, и увидишь то же самое. Её биджа входит в ключ — и в круге не звучит нигде. Она в средоточии и не отражена в ограде. Так и должно: **то, что вне меры, не имеет отражения в том, что размерено.**

⁂

3.6. Круг шестидесяти четырёх

Махариши Вишну сказал:

— Круг, Мать, я разделил на восемь оград по восемь и каждой дал её дело: врата и порог ночи; грозный облик и броня; огонь; сила, взятая в руку; уста; то, что вмещает и держит; связь с миром; замыкание и плод. Звук каждой ограды дай Ты.

Шри Дхумавати сказала:

— Даю. Звук стоит по делу ограды, а не по счёту.

— **Ограда I** (1–8) · सौः · *sauḥ* · саух — врата круга и порог ночи

— **Ограда II** (9–16) · हूँ · *hūṃ* · хӯм — грозный облик и броня

— **Ограда III** (17–24) · रं · *raṃ* · рам — огонь: жар, спор, усвоение прожитого

— **Ограда IV** (25–32) · क्रीं · *krīṃ* · крӣм — сила, взятая в руку: пресечение и действие

— **Ограда V** (33–40) · ऐं · *aiṃ* · айм — уста: гнев, слово, речь, мантра

— **Ограда VI** (41–48) · ह्रीं · *hrīṃ* · хрӣм — то, что вмещает, держит и ограничивает

— **Ограда VII** (49–56) · क्लीं · *klīṃ* · клӣм — связь с миром: место, орудия, ученичество

— **Ограда VIII** (57–64) · श्रीं · *śrīṃ* · шрӣм — замыкание и плод

Ограды идут не по старшинству, а по делу. Сёстры внутри ограды между собой не сравниваются и местами не меняются. Обращение к каждой Я дам в своём месте, каждой своё.

Скажи и о Дурге, иначе спросят первым делом.

Махариши Вишну сказал:

— На сорок седьмом месте стоит Дурга.

Место это в шестой ограде — в той, что держит вмещающее и ограничивающее. Дело сорок седьмого места — стоять под натиском и не поддаться; это её дело и есть.

Лакшми оттуда выведена и стоит среди трёх богинь: её дело шире одного места в ряду.

Шри Дхумавати сказала:

— Так. И заметь, что круг от этого не изменился в числе: шестьдесят четыре было и шестьдесят четыре осталось. Место то же, стоит на нём та, чьё оно.

⁂

3.7. Ключ: отчего восемь бидж — это восьмерица

Махариши Вишну сказал:

— Мать, дай ключ Шакти и скажи, что в нём стои́т.

Шри Дхумавати сказала:

— Вот он.

ДЕВАНАГАРИ ॐ श्रीं क्रीं ग्रीं क्लीं सौः ह्रीं धूं ह्रौं शक्तये नमः

IAST *oṃ śrīṃ krīṃ grīṃ klīṃ sauḥ hrīṃ dhūṃ hrauṃ śaktaye namaḥ*

ЧТЕНИЕ ом шрӣм крӣм грӣм клӣм саух хрӣм дхӯм храум шактайе намах

ПЕРЕВОД «Ом. Шрим. Крим. Грим. Клим. Саух. Хрим. Дхум. Храум. Шакти — поклон»

В нём **ровно восемь бидж**, и это не набор звуков. Это перечень средоточия.

— **श्रीं** · *śrīṃ* · шрӣм — **Лакшми**: её собственный звук

— **क्रीं** · *krīṃ* · крӣм — **Калкини**: звук пресечения и преобразования

— **ग्रीं** · *grīṃ* · грӣм — **Гаятри**: речь, собранная в свет и защиту

— **क्लीं** · *klīṃ* · клӣм — **Лалита**: звук притяжения и связи

— **सौः** · *sauḥ* · саух — **Чиннамаста**: звук высшей Шакти, резкого восхождения

— **ह्रीं** · *hrīṃ* · хрӣм — **Чамунда**: звук оболочки и защитного пространства

— **धूं**· *dhūṃ* · дхӯм — Мой

— **ह्रौं** · *hrauṃ* · храум — **Акшотры**

Ключ идёт снаружи внутрь: сперва те, чьё дело ближе к человеку, затем корень, и последней — та, что вне всего.

Махариши Вишну сказал:

— Мать, я сверил ключ с оградами круга. Пять звуков совпали, а три ограды звучат иначе. Не спрячу этого: кто найдёт сам, решит, что я прятал. Скажи, отчего так.

Шри Дхумавати сказала:

— Не прячь, и Я скажу.

Пять бидж из восьми стоят и биджами оград: **सौः** · *sauḥ* · саух, **क्रीं** · *krīṃ* · крӣм, **ह्रीं** · *hrīṃ* · хрӣм, **क्लीं** · *klīṃ* · клӣм, **श्रीं** · *śrīṃ* · шрӣм. А три ограды — вторая, третья и пятая — звучат иначе: **ह्रूं** · *hūṃ* · хӯм, **रं** · *raṃ* · рам и **ऐं** · *aiṃ* · айм.

И не совпали именно те три, что отвечают **Мне, Акшотре и речи**.

Ограда третья — самая дымная, ближайшая ко Мне: в ней Дхумракши, Калахаприя, Пхеткари. Биджа её — **रं** · *raṃ* · рам, огонь. Дым есть там, где огонь. Круг не повторяет Моего звука — он звучит тем, что **под дымом**.

Ограда вторая — грозный облик и броня, и в ней стоит сама Хункари, «издающая хум». Биджа её — **ह्रूं** · *hūṃ* · хӯм, гнев, взятый как доспех: гнев в той мере, которая открыта всякому. Гнев без меры звучит только своим звуком, и в круге его нет.

Ограда пятая — уста и речь. Биджа её — **ऐं** · *aiṃ* · айм, чистая речь. А Гаятри в средоточии звучит **ग्रीं** · *grīṃ* · грӣм — той же речью, собранной в свет и защиту. Круг звучит корнем её речи, средоточие — её собранной биджей: одно и то же, взятое просто и взятое в полноте.

Это не изъян, а замок.

Корень, то, что вне всего, и собранная речь в круге не повторяются. Пятеро отражены прямо, трое — замещением. Оттого

круг и можно дать всякому в руки с первого дня: в нём нет ни Моего звука, ни её, ни собранной биджи речи.

И не вздумай впредь «поправлять» ограды под ключ. Кто подведёт вторую и третью под ключ буквально, тот вложит гнев без меры в руки начинающему. Пусть стоит как стоит.

Махариши Вишну сказал:

— Записал, Мать.

⁂

3.8. Порядок обращения и единство

Махариши Вишну сказал:

— Последнее, Мать, — порядок. В полном обращении я поставил так:

Начинают с Тебя. Затем Королевы. Затем три богини. Затем круг — по оградам, от первой к восьмой, а внутри ограды по числам. **Заканчивают Тобою.**

Акшотры в этом порядке нет.

Шри Дхумавати сказала:

— Порядок приму, но скажи, чем он **не** является, иначе прочтут как лестницу и всё испортят.

Он не есть старшинство.

Различие между Нами — по делу, а не по достоинству. Сестра круга не ниже Королевы, как рука не ниже головы. Кто станет мерить Нас достоинством, тому нечем мерить: Мы одно, разделённое по делам, а не по старшинству.

Порядок есть **путь глаза**, а не ряд по чинам. Идёшь от корня к делам и возвращаешься к корню — и всё это время стоишь в одном.

Махариши Вишну сказал:

— А если человек идёт с одним делом и к одной?

Шри Дхумавати сказала:

— Тогда полный порядок ему не нужен.

Начал с Меня, сказал своё дело той, чьё оно, закрыл Мною — и довольно. Полный порядок держат тогда, когда почитают всю Кулу, а не всякий раз, когда у человека дело к одной.

Не делай из порядка обузы. Обуза бросается через месяц, а простое держится годами.

Так в «Кула Дхум» — третий раздел, именуемый «Устройство Кулы Дхум».

Раздел четвёртый. Ма Дхумавати

4.1. Что открыто всякому

Махариши Вишну сказал:

— Мать, о Тебе сказано в тантре, и я не пересказываю сказанного. Здесь я кладу порядок: чем человек к Тебе обращается, когда, где и как.

И первое, о чём спрашивают: что можно взять сразу, без всякой передачи.

Шри Дхумавати сказала:

— Одна коренная мантра, и она оканчивается на *сваха*.

ДЕВАНАГАРИ धूं धूं धूमावती स्वाहा

IAST *dhūṃ dhūṃ dhūmāvatī svāhā*

ЧТЕНИЕ дхӯм дхӯм дхӯмāватӣ свāхā

ПЕРЕВОД «Дхум. Дхум. Дхумавати. Сваха»

Это не уступка и не поблажка для слабых. **Сваха** — слово отдачи, и оно есть шакти самой мантры. Тот, кто произносит его, уже отдаёт, даже если не развёл огня и не положил ничего перед собою.

Оттого она и открыта: в ней нечего присвоить. Просящий берёт — отдающий отдаёт, и обмануться здесь нельзя.

Махариши Вишну сказал:

— И вторая, Мать, — та, которой зовут Тебя по имени с поклоном. Дай её.

Шри Дхумавати сказала:

— Вот она.

ДЕВАНАГАРИ ॐ धूं धूमावत्यै नमः

IAST *oṃ dhūṃ dhūmāvatyai namaḥ*

ЧТЕНИЕ ом дхӯм дхӯмāватйай намах

ПЕРЕВОД «Ом. Дхум. Дхумавати — поклон»

Ею начинают всякое обращение, к кому бы ни шли внутри; закрывают — коренной, на *сваха*. Обе открыты, обе берутся с первого дня.

Гаятри Моя дана в тантре и, как там сказано, берётся по передаче; здесь её нет. Из того, что в этой книге, закрыто одно — грозное; всё прочее дано всем, и Я не держу при себе ничего из того, чем человек ко Мне идёт.

Но открытое — не значит «сегодня же»: не берутся за второе, не удержав первого.

Правило на весь раздел: что здесь названо открытым — открыто. Закрыто только грозное. Промежутка между ними нет.

Махариши Вишну сказал:

— Записал, Мать.

⁂

4.2. Как стоят перед Ней

Махариши Вишну сказал:

— Мать, теперь то, что человек делает руками и телом.

Час, направление и место я не повторяю: они стоят в тантре и уже поставлены в первом дне. Здесь — только то, чего там нет; где решил я сам, говорю, что решил я.

Цвет. Красный, белый, чёрный — те же три, что в Твоих янтрах, и других на месте Ма не заводят: ни золотого, ни пёстрого. Корневая янтра — красная, и от неё берётся весь строй места.

Одежда. Чистая, простая, не рабочая, без украшений; на практике — красная. Голову не покрывают и не открывают особо: никакого правила здесь нет.

Знак на лбу. Так решил я: пепел сгоревшего благовония, одной чертой, поперёк. Пепел — то, что осталось, когда огонь окончил дело; дым от него и поднимается. Знак наносят перед началом и не смывают до конца обращения. Кто не хочет знака — не наносит: обращение от этого не убывает.

Что подносится. Вода в чистом сосуде. Огонь светильника на растительном масле. Дым благовония. Простая пища без сладости и без пряности — зерно, хлеб, плод. Цветы тёмных и глухих тонов, полевые — не купленные напоказ.

Чего не подносится. Ни крови, ни мяса, ни рыбы, ни того, что добыто вредом живому. Ни вина и ничего мутящего сознание.

Шри Дхумавати сказала:

— Приму всё, и знак приму, и цвет.

Одно поправлю, чтобы человек не сделал из этого обряда для глаз.

Мне не нужно нарядного. Вода в стакане — вода. Свет фитиля в масле — свет. Хлеб — хлеб. Кто подносит скудное, потому что скуден, подносит полное; кто подносит богатое, чтобы Я заметила, — не подносит ничего.

И второе: **если нет ничего, поднеси воду.** Она есть везде, и Я её принимаю.

⁂

4.3. Два образа и порядок их созерцания

Махариши Вишну сказал:

— Мать, оба Твоих образа расписаны в тантре — и как их держать, и по каким знакам узнавать. Пересказывать я их не стану: кто взялся за созерцание, тот берёт их оттуда.

Здесь ставлю одно, чего там нет, — **порядок**.

Сперва растворение, затем возрождение. Никогда наоборот.

Шри Дхумавати сказала:

— Скажи и причину, иначе кто-нибудь решит, что это вкусовое.

Начавший со второго образа получает утешение, которого не заслужил. Он не отпустил ещё ничего — а уже любуется тем, что поднимается на месте отпущенного. Такое созерцание сладко и бесплодно: человек выходит от Меня умилённым и не изменившимся.

Начавший с первого проходит через то, что есть: сожжённое сожжено, и голод настоящий. И только тогда второй образ значит то, что значит.

Не задерживайся в первом дольше нужного. Кто остался в нём и не пошёл дальше, тот принял растворение за исход, а оно не исход, а условие.

⁂

4.4. Экалакшья-аштакам — аштакам единой цели

Махариши Вишну сказал:

— Мать, есть гимн на тот час, когда человеку нечего Тебе предъявить. Прими его.

Шри Дхумавати сказала:

— Принимаю. Девата ему — Я. Восемь строф, и в конце — обращение ко Мне. Пусть стоит так, как он есть.

1.

ДЕВАНАГАРИ न पिता न माता न मित्रं न शत्रुः ईं ईं ईं । न पुत्रो न पुत्री न

भृत्यो न नाथः हूं हूं हूं । न कीर्तिर्न विद्या न शक्तिर्न मे कर्म ह्रीं ह्रीं ह्रीं ।

मम लक्ष्यमेकं त्वमेव धूं धूं धूं धूमावति मातः ॥

IAST *na pitā na mātā na mitraṃ na śatruḥ īṃ īṃ īṃ · na putro na putrī na bhṛtyo na nāthaḥ hūṃ hūṃ hūṃ · na kīrtir na vidyā na śaktir na me karma hrīṃ hrīṃ hrīṃ · mama lakṣyam ekaṃ tvam eva dhūṃ dhūṃ dhūṃ dhūmāvati mātaḥ*

ЧТЕНИЕ на питā на мāтā на митрам на шатрух ӣм ӣм ӣм · на путро на путрӣ на бхритйо на нāтхах хӯм хӯм хӯм · на кӣртир на видйā на шактир на ме карма хрӣм хрӣм хрӣм · мама лакшйам экам твам эва дхӯм дхӯм дхӯм дхӯмāвати мāтах

ПЕРЕВОД «Не отец, не мать, не друг и не враг, Ӣм Ӣм Ӣм, не сын, не дочь, не слуга и не господин, Хӯм Хӯм Хӯм, не слава, не знание, не власть и не деятельность моя, Хрӣм Хрӣм Хрӣм, — моя цель одна, только Ты, Дхӯм Дхӯм Дхӯм Дхӯмāватӣ Ма!»

2.

ДЕВАНАГАРИ भवाब्धौ महादुःखतो न बिभेमि ऐं ऐं ऐं । दोषैः कामैर्लोभैर्मदैश्च पूर्णः श्रीं श्रीं श्रीं । संसारपाशैर्निबद्धः सदा पीड्यमानः क्रीं क्रीं क्रीं । मम लक्ष्यमेकं त्वमेव धूं धूं धूं धूमावति मातः ॥

IAST *bhavābdhau mahāduḥkhato na bibhemi aiṃ aiṃ aiṃ · doṣaiḥ kāmair lobhair madaiś ca pūrṇaḥ śrīṃ śrīṃ śrīṃ · saṃsārapāśair nibaddhaḥ sadā pīḍyamānaḥ krīṃ krīṃ krīṃ · mama lakṣyam ekaṃ tvam eva dhūṃ dhūṃ dhūṃ dhūmāvati mātaḥ*

ЧТЕНИЕ бхавāбдхау махāдухкхато на бибхеми айм айм айм · дошайх кāмайр лобхайр мадайш ча пӯрнах шрӣм шрӣм шрӣм · самсāрапāшайр нибаддхах садā пӣдйамāнах крӣм крӣм крӣм · мама лакшйам экам твам эва дхӯм дхӯм дхӯм дхӯмāвати мāтах

ПЕРЕВОД «Я не страшусь великого горя в океане перерождений, Айм Айм Айм, полный пороков и вожделения, жадности и опьянения, Шрӣм Шрӣм Шрӣм, я мучаюсь вечно, опутанный сансарой, Крӣм Крӣм Крӣм, — моя цель одна, только Ты, Дхӯм Дхӯм Дхӯм Дхӯмāватӣ Ма!»

3.

ДЕВАНАГАРИ न जानामि दानं न च ध्यानयोगं सौः सौः सौः । न जानामि तन्त्रं न स्तोत्रं न मन्त्रं क्लीं क्लीं क्लीं । न जानामि पूजां न च न्यासयोगं ऐं ऐं ऐं । मम लक्ष्यमेकं त्वमेव धूं धूं धूं धूमावति मातः ॥

IAST *na jānāmi dānaṃ na ca dhyānayogaṃ sauḥ sauḥ sauḥ · na jānāmi tantraṃ na stotraṃ na mantraṃ klīṃ klīṃ klīṃ · na jānāmi pūjāṃ na ca nyāsayogaṃ aiṃ aiṃ aiṃ · mama lakṣyam ekaṃ tvam eva dhūṃ dhūṃ dhūṃ dhūmāvati mātaḥ*

ЧТЕНИЕ на джа̄на̄ми да̄нам на ча дхйа̄найогам саух саух саух · на джа̄на̄ми тантрам на стотрам на мантрам клӣм клӣм клӣм · на джа̄на̄ми пӯджа̄м на ча нйа̄сайогам айм айм айм · мама лакшйам экам твам эва дхӯм дхӯм дхӯм дхӯма̄вати ма̄тах

ПЕРЕВОД «Я не знаю ни подаяния, ни дхьяна-йоги, Саух Саух Саух, я не знаю ни тантр, ни стотр, ни мантр, Клӣм Клӣм Клӣм, я не знаю ни пуджи, ни ньяса-йоги, Айм Айм Айм, — моя цель одна, только Ты, Дхӯм Дхӯм Дхӯм Дхӯма̄ватӣ Ма!»

4.

ДЕВАНАГАРИ न जानामि पुण्यं न जानामि तीर्थं बं बं बं । न जानामि मुक्तिं न च ज्ञातो लयो मे रं रं रं । न जानामि भक्तिं व्रतं वापि मातः हौं हौं हौं । मम लक्ष्यमेकं त्वमेव धूं धूं धूं धूमावति मातः ॥

IAST *na jānāmi puṇyaṃ na jānāmi tīrthaṃ baṃ baṃ baṃ · na jānāmi muktiṃ na ca jñāto layo me raṃ raṃ raṃ · na jānāmi bhaktiṃ vrataṃ vāpi mātaḥ hauṃ hauṃ hauṃ · mama lakṣyam ekaṃ tvam eva dhūṃ dhūṃ dhūṃ dhūmāvati mātaḥ*

ЧТЕНИЕ на джа̄на̄ми пунйам на джа̄на̄ми тӣртхам бам бам бам · на джа̄на̄ми муктим на ча джна̄то лайо ме рам рам рам · на джа̄на̄ми бхактим вратам ва̄пи ма̄тах хаум хаум хаум · мама лакшйам экам твам эва дхӯм дхӯм дхӯм дхӯма̄вати ма̄тах

ПЕРЕВОД «Я не знаю добродетели, не знаю паломничества, Бам Бам Бам, я не знаю освобождения, и слияние мне неведомо, Рам Рам Рам, я не знаю ни преданности, ни обета, о Ма, Хаум Хаум Хаум, — моя цель одна, только Ты, Дхӯм Дхӯм Дхӯм Дхӯма̄ватӣ Ма!»

5.

ДЕВАНАГАРИ कुकर्मी कुसङ्गी कुबुद्धिः कुदासः क्रीं क्रीं क्रीं । कुलाचारहीनः कदाचारलीनः खीं खीं खीं । कुदृष्टौ कुवाक्ये सदा मे प्रवृत्तिः क्षीं क्षीं क्षीं । मम लक्ष्यमेकं त्वमेव धूं धूं धूं धूमावति मातः ॥

IAST *kukarmī kusaṅgī kubuddhiḥ kudāsaḥ krīṃ krīṃ krīṃ · kulācārahīnaḥ kadācāralīnaḥ khrīṃ khrīṃ khrīṃ · kudṛṣṭau kuvākye sadā me pravṛttiḥ kṣrīṃ kṣrīṃ kṣrīṃ · mama lakṣyam ekaṃ tvam eva dhūṃ dhūṃ dhūṃ dhūmāvati mātaḥ*

ЧТЕНИЕ кукармӣ кусангӣ кубуддхих кудāсах крӣм крӣм крӣм · кулāчāрахӣнах кадāчāралӣнах кхрӣм кхрӣм кхрӣм · кудриштау кувāкйе садā ме правриттих кшрӣм кшрӣм кшрӣм · мама лакшйам экам твам эва дхӯм дхӯм дхӯм дхӯмāвати мāтах

ПЕРЕВОД «Я склонен к дурным поступкам, дурному обществу, дурному мышлению, дурному служению, Крӣм Крӣм Крӣм, я не следую пути семейного почитания, я во власти недостойного поведения, Кхрӣм Кхрӣм Кхрӣм, я вечно подвержен дурным взглядам и дурной речи, Кшрӣм Кшрӣм Кшрӣм, — моя цель одна, только Ты, Дхӯм Дхӯм Дхӯм Дхӯмāватӣ Ма!»

6.

ДЕВАНАГАРИ प्रजेशो विधाता च विष्णुः ध्रूं ध्रूं ध्रूं । महेशः शिवो वा सुरेशो महेन्द्रः क्रों क्रों क्रों । दिनेशो रविर्वा निशेशः शशी वा परो वापि कश्चित् फट् फट् फट् । एषु कः शरण्यो मम न जानामि ॐ ॐ ॐ । किन्तु मम लक्ष्यमेकं त्वमेव धूमावति मातः ॥

IAST *prajeśo vidhātā ca viṣṇuḥ dhrūṃ dhrūṃ dhrūṃ · maheśaḥ śivo vā sureśo mahendraḥ kroṃ kroṃ kroṃ · dineśo ravir vā niśeśaḥ śaśī vā paro vāpi kaścit phaṭ phaṭ phaṭ · eṣu kaḥ śaraṇyo mama na jānāmi oṃ oṃ oṃ · kintu mama lakṣyam ekaṃ tvam eva dhūmāvati mātaḥ*

ЧТЕНИЕ праджешо видхātā ча вишнух дхрӯм дхрӯм дхрӯм · махешах шиво вā сурешо махендрах кром кром кром · динешо равир вā нишешах шашӣ вā паро вāпи кашчит пхат пхат пхат · эшу ках шаранйо мама на джāнāми ом ом ом · кинту мама лакшйам экам твам эва дхӯмāвати мāтах

ПЕРЕВОД «Владыка творения Брахма, Вишну, Дхрӯм Дхрӯм Дхрӯм, великий господь Шива, повелитель богов Индра, Кром Кром Кром, владыка дня Сурья, владыка ночи Чандра или кто-либо ещё, Пхат Пхат Пхат, — я не знаю, кто из них может дать мне прибежище, Ом Ом Ом. Но моя цель одна, это Ты, Дхӯмāватӣ Ма!»

7.

ДЕВАНАГАРИ विवादे विषादे मदे च प्रवासे क्षां क्षां क्षां । जले चानले पर्वते शत्रुमध्ये क्षीं क्षीं क्षीं । अरण्ये सदा मां शरण्ये प्रपाहि क्षूं क्षूं क्षूं । मम लक्ष्यमेकं त्वमेव धूमावति मातः ॥

IAST *vivāde viṣāde made ca pravāse kṣāṃ kṣāṃ kṣāṃ · jale cānale parvate śatrumadhye kṣīṃ kṣīṃ kṣīṃ · araṇye sadā māṃ śaraṇye prapāhi kṣūṃ kṣūṃ kṣūṃ · mama lakṣyam ekaṃ tvam eva dhūmāvati mātaḥ*

ЧТЕНИЕ вивāде вишāде маде ча правāсе кшāм кшāм кшāм · джале чāнале парвате шатрумадхйе кшӣм кшӣм кшӣм · аранйе садā мāм шаранйе прапāхи кшӯм кшӯм кшӯм · мама лакшйам экам твам эва дхӯмāвати мāтах

ПЕРЕВОД «В споре и в отчаянии, в опьянении и в странствии, Кшāм Кшāм Кшāм, в воде и в огне, в горах, среди врагов, Кшӣм Кшӣм Кшӣм, в лесах — всегда укрывай меня, о Защитница моя, Кшӯм Кшӯм Кшӯм, — моя цель одна, это Ты, Дхӯмāватӣ Ма!»